

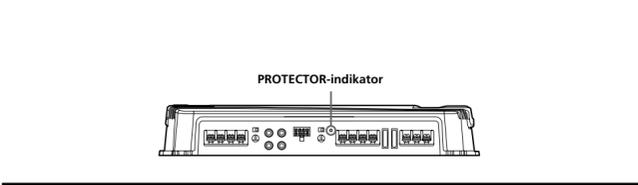
Tekniske data		
Kredsløbsystem	OTL (udgang uden transformer) -kredsløb	Frekvensreaktion 5 Hz–50 kHz (±3 dB) Harmonisk forvrængning 0,005 <span> </span> % eller mindre (ved 1 kHz, 4 Ω, 10 W)
Indgange	Impulsstrømforsyning RCA-jackstik Stikforbindelse til højniveauindgang	Lavpasfilter 80 Hz, –18 dB/oktav Højpasfilter 80 Hz, –12 dB/oktav Strømkraft 12 V jævnstrøm bilbatteri (negativ jordforbindelse)
Justeringsområde for indgangsniveau	0,3–6 V (RCA-jackstik), 1,2–12 V (højniveauindgang)	Strømforsyningspænding 10,5–16 V
Udgange	Højttalertilslutningsklemmer	Strømforbrug 30 A (ved 4 Ω, 50 W × 4)
Højttalerimpedans	2–8 Ω (stereo) 4–8 Ω (ved brug som kontaktførstærker)	Mål Ca. 350 × 55 × 238 mm (b/h/d) eksklusive fremspring og knapper
Maksimal udgang	Fire højttalere: 100 W × 4 (ved 4 Ω) Tre højttalere: 100 W × 2 + 250 W × 1 (ved 4 Ω)	Vægt Ca. 3,1 kg eksklusive tilbehør
Mærket udgang	(forsyningsspænding ved 14,4 V) 55 W RMS × 4 (DIN 45500, 4 Ω) Fire højttalere: 50 W RMS × 4 (20 Hz–20 kHz, 0,04 <span> </span> % total harmonisk forvrængning, ved 4 Ω) 60 W RMS × 4 (20 Hz–20 kHz, 0,1 <span> </span> % total harmonisk forvrængning, ved 2 Ω)	Medfølgende tilbehør Monteringsskruer (4) Højniveau-indgangsledning (1) Beskyttelsesdæksel (1)
Signal/støj-forhold	100 dBA (reference: Mærket udgang )	Design og specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.

- Der anvendes ikke flamingo i den beskyttende emballage.
- Bly-frie lodninger anvendes til lodning af visse dele.
- Der er ikke brugt halogenerede flammehæmmende midler i kabinetterne.
- Der er ikke brugt halogenerede flammehæmmende midler i trykte ledningstavler.

## Funktioner

- Maksimal udgangseffekt på 100 W pr. kanal (ved 4 Ω).
- Enheden kan bruges som kontaktførstærker med en maksimal udgangseffekt på 250 W.
- Indbygget lavpasfilter (80 Hz, –18 dB/oktav) og højpasfilter (80 Hz, –12 dB/oktav).
- Indbygget beskyttelseskredsløb\*1.
- Impulseeffektforsyning\*2 giver stabil, reguleret udgangseffekt.
- Der kan foretages direkte tilslutning med højttalerudgangen på bilstereoanlægget, hvis det ikke er udstyret med en linjeudgang (tilslutning til højniveauindgang).

- \*1 *Beskyttelseskredsløb* Forstærkeren er udstyret med et beskyttelseskredsløb, der virker i følgende tilfælde:
- når enheden overophedes
  - når der udvikles jævnstrøm
  - når højttaler­tilslutningsklemmerne kortsluttes

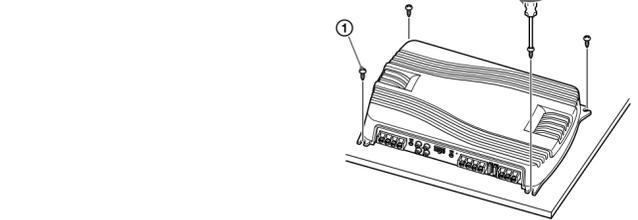


### Installation

#### Inden installation

- Monter enten enheden i bagagerummet eller under et sæde.
- Vælg monteringsstedet med omhu, så enheden ikke kommer til at sidde i vejen for førerens bevægelser, og så den ikke udsættes for direkte sollys eller varm luft fra varmeapparatet.
- Installer ikke enheden under gulvtæppet, hvor varmeafledning fra enheden kan blive forhindret.

#### Monter enten enheden som afbildet.



### Udskiftning af sikringen

Hvis sikringen springer, skal du kontrollere strømtilslutningen og udskifte begge sikringer. Hvis sikringen springer igen efter udskiftning, kan der være en intern funktionsfejl. I så fald skal du kontakte den nærmeste Sony-forhandler.

#### Advarsel

Når du udskifter sikringen, skal du bruge en sikring med et amperetal, som svarer til det, der står på sikringsfatningen. Brug aldrig en sikring med et amperetal, der er højere end den sikring, som følger med enheden, da dette kan beskadige enheden.

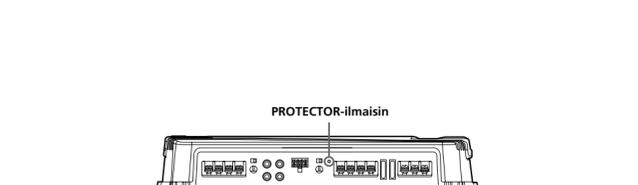
Tekniset tiedot		
Piirijärjestelmä	OTL-piiri (pääteuuntajaton)	Taajuusvaste 5 Hz–50 kHz (±3 dB)
Tuloliitännät	Pulssiteholähde RCA-liitännät Kaiutintasoinen tuloliitännät	Harmoninen särö 0,005 <span> </span> % tai pienempi (taajuudella 1 kHz, 4 Ω, 10 W)
Tulotason säätöalue	0,3–6 V (RCA-liitännät), 1,2–12 V (Kaiutintasoinen tuloliitännät)	Alipäästösuodin 80 Hz, –18 dB/okt. Ylipäästösuodin 80 Hz, –12 dB/okt.
Lähtöliitännät	Kaiutinliitännät	Käyttöjännite 12 V:n tasavirta, autonakku (miinusmaa)
Kaiutinten impedanssi	2–8 Ω (stereo) 4–8 Ω (haarotusvahvistimena käytettynä)	Syöttöjännite 10,5–16 V
Maksimi lähtöteho	Neljä kaiutinta: 100 W × 4 (kuormaan 4 Ω) Kolme kaiutinta: 100 W × 2 + 250 W × 1 (kuormaan 4 Ω)	Virrankulutus 30 A (kuormaan 4 Ω, 50 W × 4)
Nimellisteho (14,4 voltin käyttöjännitteellä)	55 WRMS × (DIN 45500, 4 Ω) Neljä kaiutinta: 50 WRMS × 4 (20 Hz–20 kHz, 0,04 <span> </span> % THD, kuormaan 4 Ω) 60 WRMS × 4 (20 Hz–20 kHz, 0,1 <span> </span> % THD, kuormaan 2 Ω)	Mitat Noin 3,1 kg ilman lisälaitteita
Häiriötäisyys	100 dBA (nimellinen: Nimellisteho)	Toimitetut lisätarvikkeet Asennusruuvit (4) Kaiutintasoisen tuloliitännän kortti (1) Suojahattu (1)
		Ulkonäköä ja teknisiä yksityiskohtia voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

- Pakkauksessa ei ole käytetty polystyreenivaahtomuovia.
- Tiettyjen osien juottamiseen on käytetty lyijytöntä juotosmetallia.
- Koteloissa ei ole käytetty halogenoituja liekinestoainetta.
- Halogenoituja liekinestoaineita ei käytetä tiettyissä painetuissa langoituuslevyissä.

## Ominaisuuksia

- Maksimilähtöteho 100 wattia kanavaa kohti (kuormaan 4 Ω).
- Tätä laitetta voidaan käyttää siltausvahvistimena, jonka enimmäislähtöteho on 250 W.
- Sisäänrakennettu alipäästösuodin (80 Hz, –18 dB/okt.) ja ylipäästösuodin (80 Hz, –12 dB/okt.).
- Sisäänrakennettu suojaipiiri\*1.
- Pulssiteholähde\*2 häiriöttömän, vakavoidun virransyötön aikaansaamiseksi.
- Suora kytkentä voidaan tehdä autostereon kaiutinlähtöliitaintään, ellei sitä ole varustettu lainjälhdöllä (kaiutintasoinen tuloliitännät).

- \*1 *Suojaipiiri* Tämä laite on varustettu suojaipiirillä, joka aktivoituu silloin kun:
- laite ylikuumentuu
  - tasavirtaa syötetään
  - kaiutinliitinten joutuessa oikosulkuun

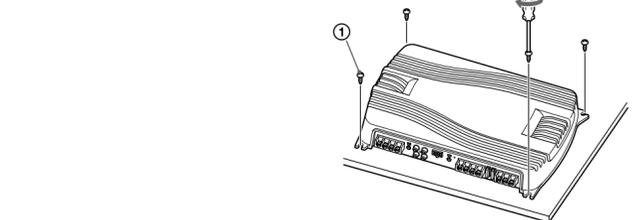


### Asennus

#### Ennen asennuksen aloittamista

- Asenna laite joko tavaratilaan tai istuimen alle.
- Valitse asennuspaikka huolellisesti, ettei laite häiritse normaaleja ajotoimintoja eikä ole alltiina suoralle auringonpaisteelle tai lämmityslaitteesta tulevalle kuumalle ilmalle.
- Älä asenna laitetta lattiamaton alle, koska laitteen tuottaman lämmön tuulettaminen vaikeutuu tällöin huomattavasti.

#### Asenna laite kuvan mukaisesti.



### Sulakkeen vaihto

Jos sulake palaa, tarkista virtaliitaintä ja vaihda molemmat sulakkeet. Jos sulake palaa vielä sen vaihtamisenkin jälkeen, vika voi olla vahvistimen sisällä. Ota siinä tapauksessa yhteys johonkin Sonya myyvään liikkeeseen.

#### Varoitus

Sulaketta vaihdettaessa käytä sulakepitimen yläpuolella olevassa tiedotteessa mainittua sulakearvoa. Älä koskaan käytä sulaketta, jonka arvo on suurempi kuin laitteen mukana toimitetun sulakkeen arvo, koska laite voi tällöin vaurioitua.

PROTECTOR-ilmaisimeen syttyy punainen valo ja virta kytkeytyy pois vahvistimesta. Jos näin käy, kytkte vahvistimeen kytketty laite päältä, ota kasetti ulos kasettidekistä ja CD- tms. levy soittimestaan, ja yritä selvittää vian aiheuttaja. Jos vahvistin on ylikuumentunut, anna sen jäähtyä ennen seuraavaa käyttöä.

\*2 Pulssiteholähde Tässä laitteessa on sisäänrakennettu tehonsäädin, joka muuntaa auton 12 V:n tasavirta-akun syöttämän virran nopeiksi pulseiksi puoli johde-kytkintä käyttämällä. Sisäänrakennettu puls-simuuntaja korottaa nämä pulssit ja ne jaetaan sekä positiiviseksi että negatiiviseksi teholähteeksi ennen niiden muuntamista uudelleen tasavirraksi. Tällä säädellään auton akusta tulevan virransyötön vaihteluja Tämä kevyt teholähdejärjestelmä on hyvin tehokas virtalähde pieni-impedanssissa toistossa.

## Fejlsøgningsvejledning

Med den følgende kontrolliste kan du afhjælpe de fleste af de problemer, der kan opstå med enheden.

Se tilslutnings- og betjeningsprocedurerne, inden du gennemgår nedenstående kontrolliste.

Problem	Årsag/løsning
<b>Blå belysning virker ikke.</b>	Sikringen er sprunget. → Udskift begge sikringer med nye. Jordledningen er ikke forsvarligt tilsluttet. → Fastgør jordledningen forsvarligt til en metaldel på bilen. Den spænding, der kommer ind i fjern <span>­</span> tilslutningsklemmen, er for lav. <ul style="list-style-type: none"><li>• Det tilsluttede bilstereoanlæg er ikke tæn<span>­</span>det. → Tænd bilstereoanlægget.</li> <li>• Der bruges for mange forstærkere med systemet. → Brug et rela.</li></ul> Kontroller batterispændingen (10,5–16 V). Sluk for strømkontakten. Højttalerudgangene er kortsluttede. → Afhjælp årsagen til korts <span>­</span> lutningen. Sluk for strømkontakten. Sørg for, at højttalerledningen og jordledningen er forsvarligt tilsluttet.
<b>• Enheden bliver usædvanlig varm.</b>	Enheden opvarmes normalt. <ul style="list-style-type: none"><li>• Brug højttalere med passende impedans. → 2–8 Ω (stereo) , 4–8 Ω (ved brug som kontaktførstærker).</li> <li>• Sørg for at anbringe enheden på et sted med god ventilation. Termobeskytteren er aktiveret. → Sænk lydstyrken.</li></ul> Strømledningerne er installeret for tæt på RCA-ledningerne. → Hold strømledningerne adskilt fra RCA-ledningerne. Jordledningen er ikke forsvarligt tilsluttet. → Fastgør jordledningen forsvarligt til en metal <span>­</span> del på bilen. Negative højttalerledninger berører bilens chassis. → Hold ledningerne væk fra bilens chassis.
<b>Lyden er dæmpet.</b>	FILTER-vælgerkontakten (LPF) er indstillet på “ON”-positionen. → Ved tilslutning af højttaler med fuld skala skal du indstille på “OFF”-positionen.
<b>Lyden er for lav.</b>	LEVEL-justeringsknappen er ikke indstillet passende. Drej LEVEL-justeringsknappen med uret.

Problem	Årsag/løsning
<b>• Enheden bliver usædvanlig varm.</b>	Enheden opvarmes normalt. <ul style="list-style-type: none"><li>• Brug højttalere med passende impedans. → 2–8 Ω (stereo) , 4–8 Ω (ved brug som kontaktførstærker).</li> <li>• Sørg for at anbringe enheden på et sted med god ventilation. Termobeskytteren er aktiveret. → Sænk lydstyrken.</li></ul> Strømledningerne er installeret for tæt på RCA-ledningerne. → Hold strømledningerne adskilt fra RCA-ledningerne. Jordledningen er ikke forsvarligt tilsluttet. → Fastgør jordledningen forsvarligt til en metal <span>­</span> del på bilen. Negative højttalerledninger berører bilens chassis. → Hold ledningerne væk fra bilens chassis.
<b>Lyden er dæmpet.</b>	FILTER-vælgerkontakten (LPF) er indstillet på “ON”-positionen. → Ved tilslutning af højttaler med fuld skala skal du indstille på “OFF”-positionen.
<b>Lyden er for lav.</b>	LEVEL-justeringsknappen er ikke indstillet passende. Drej LEVEL-justeringsknappen med uret.

Problem	Årsag/løsning
<b>• Enheden bliver usædvanlig varm.</b>	Enheden opvarmes normalt. <ul style="list-style-type: none"><li>• Brug højttalere med passende impedans. → 2–8 Ω (stereo) , 4–8 Ω (ved brug som kontaktførstærker).</li> <li>• Sørg for at anbringe enheden på et sted med god ventilation. Termobeskytteren er aktiveret. → Sænk lydstyrken.</li></ul> Strømledningerne er installeret for tæt på RCA-ledningerne. → Hold strømledningerne adskilt fra RCA-ledningerne. Jordledningen er ikke forsvarligt tilsluttet. → Fastgør jordledningen forsvarligt til en metal <span>­</span> del på bilen. Negative højttalerledninger berører bilens chassis. → Hold ledningerne væk fra bilens chassis.
<b>Lyden er dæmpet.</b>	FILTER-vælgerkontakten (LPF) er indstillet på “ON”-positionen. → Ved tilslutning af højttaler med fuld skala skal du indstille på “OFF”-positionen.
<b>Lyden er for lav.</b>	LEVEL-justeringsknappen er ikke indstillet passende. Drej LEVEL-justeringsknappen med uret.

Problem	Årsag/løsning
<b>Vianetsintæopas</b>	Seuraava tarkistuslista auttaa usempien tämän laitteen kanssa mahdollisesti syntyvien ongelmien korjaamisessa. Ennen kuin alat käydä läpi alla olevaa tarkistuslistaa, käy läpi liitântä- ja käyttöohjeet.
<b>Ongelma</b>	<b>Syy/Korjaustoimenpide</b>
<b>Sininen valo ei syty.</b>	Sulake on palanut. → Vaihda molemmat sulakkeet uusiin. Maadoitusjohtoa ei ole kiinnitetty kunnolla. → Kiinnitä maadoitusjohto kunnolla johonkin metalliseen osaan autossa. Kauko-ohjainliitântään menevä jännite on liian matala. <ul style="list-style-type: none"><li>• Laitteistoon kytkettyä autoradiota ei ole kytketty päälle. → Kytke radio päälle.</li> <li>• Järjestelmässä on liian monta vahvistinta. → Käytä relettä.</li></ul> Tarkista autonakun jännite (10,5–6 V). Kytke virta päältä virtakytkimestä. Kaiutinliitännät ovat oikosulussa. → Korjaa oikosulun aiheuttanut vika. Kytke virta päältä virtakytkimestä. Tarkista, että kaiuttimen liitântäjohtot ja maadoitusjohto on kiinnitetty kunnolla.
<b>• Laite kuunee epätavallisen paljon.</b>	Laite kuunee epänormaalisti. <ul style="list-style-type: none"><li>• Käytä sopivalla impedanssilla varustettuja kaiuttimia. →2–8 Ω (stereo), 4–8 Ω (siltausvahvistimena käytettynä).</li> <li>• Käytä laitteen sijaintipaikkana hyvin tuuletettuja tiloja. Ylikuumentumissuoja on aktivoitunut. → Laske äänenvoimakkuutta.</li></ul> Virtajohdot on asennettu liian lähelle RCA-johtoja. → Asenna virtajohdot etämmälle RCA-johdoista. Maadoitusjohtoa ei ole kiinnitetty kunnolla. → Kiinnitä maadoitusjohto kunnolla johonkin metalliseen osaan autossa. Kaiutinten miinusjohdot koskettavat auton runkoa. → Eristä johdot auton rungosta.
<b>• Äänentoisto keskeytyy. Generaattorin synnyttämä melu tulee kuuluviin.</b>	Virtajohdot on asennettu liian lähelle RCA-johtoja. → Asenna virtajohdot etämmälle RCA-johdoista. Maadoitusjohtoa ei ole kiinnitetty kunnolla. → Kiinnitä maadoitusjohto kunnolla johonkin metalliseen osaan autossa. Kaiutinten miinusjohdot koskettavat auton runkoa. → Eristä johdot auton rungosta. FILTER-valintakytkin (LPF) on asetettu “ON”-asentoon. → Jos kytket laitteistoon laajakaistakaiuttimet, aseta kytkin “OFF”-asentoon.
<b>Äänenvoimakkuus on liian matala.</b>	LEVEL-säätimen asento ei ole oikea. Kierrä LEVEL-säädintä myötäpäivään.

# SONY

# Stereo Power Amplifier

## Betjeningsvejledning

## Käyttöohjeet

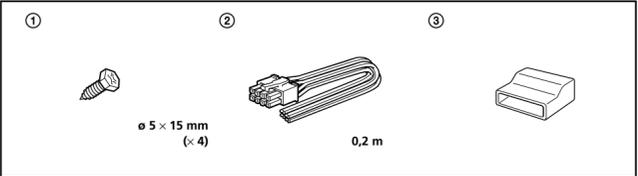
Problem	Årsag/løsning
<b>• Enheden bliver usædvanlig varm.</b>	Enheden opvarmes normalt. <ul style="list-style-type: none"><li>• Brug højttalere med passende impedans. → 2–8 Ω (stereo) , 4–8 Ω (ved brug som kontaktførstærker).</li> <li>• Sørg for at anbringe enheden på et sted med god ventilation. Termobeskytteren er aktiveret. → Sænk lydstyrken.</li></ul> Strømledningerne er installeret for tæt på RCA-ledningerne. → Hold strømledningerne adskilt fra RCA-ledningerne. Jordledningen er ikke forsvarligt tilsluttet. → Fastgør jordledningen forsvarligt til en metal <span>­</span> del på bilen. Negative højttalerledninger berører bilens chassis. → Hold ledningerne væk fra bilens chassis.
<b>Lyden er dæmpet.</b>	FILTER-vælgerkontakten (LPF) er indstillet på “ON”-positionen. → Ved tilslutning af højttaler med fuld skala skal du indstille på “OFF”-positionen.
<b>Lyden er for lav.</b>	LEVEL-justeringsknappen er ikke indstillet passende. Drej LEVEL-justeringsknappen med uret.

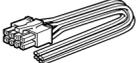
Problem	Årsag/løsning
<b>• Enheden bliver usædvanlig varm.</b>	Enheden opvarmes normalt. <ul style="list-style-type: none"><li>• Brug højttalere med passende impedans. → 2–8 Ω (stereo) , 4–8 Ω (ved brug som kontaktførstærker).</li> <li>• Sørg for at anbringe enheden på et sted med god ventilation. Termobeskytteren er aktiveret. → Sænk lydstyrken.</li></ul> Strømledningerne er installeret for tæt på RCA-ledningerne. → Hold strømledningerne adskilt fra RCA-ledningerne. Jordledningen er ikke forsvarligt tilsluttet. → Fastgør jordledningen forsvarligt til en metal <span>­</span> del på bilen. Negative højttalerledninger berører bilens chassis. → Hold ledningerne væk fra bilens chassis.
<b>Lyden er dæmpet.</b>	FILTER-vælgerkontakten (LPF) er indstillet på “ON”-positionen. → Ved tilslutning af højttaler med fuld skala skal du indstille på “OFF”-positionen.
<b>Lyden er for lav.</b>	LEVEL-justeringsknappen er ikke indstillet passende. Drej LEVEL-justeringsknappen med uret.

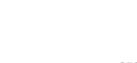
Problem	Årsag/løsning
<b>• Enheden bliver usædvanlig varm.</b>	Enheden opvarmes normalt. <ul style="list-style-type: none"><li>• Brug højttalere med passende impedans. → 2–8 Ω (stereo) , 4–8 Ω (ved brug som kontaktførstærker).</li> <li>• Sørg for at anbringe enheden på et sted med god ventilation. Termobeskytteren er aktiveret. → Sænk lydstyrken.</li></ul> Strømledningerne er installeret for tæt på RCA-ledningerne. → Hold strømledningerne adskilt fra RCA-ledningerne. Jordledningen er ikke forsvarligt tilsluttet. → Fastgør jordledningen forsvarligt til en metal <span>­</span> del på bilen. Negative højttalerledninger berører bilens chassis. → Hold ledningerne væk fra bilens chassis.
<b>Lyden er dæmpet.</b>	FILTER-vælgerkontakten (LPF) er indstillet på “ON”-positionen. → Ved tilslutning af højttaler med fuld skala skal du indstille på “OFF”-positionen.
<b>Lyden er for lav.</b>	LEVEL-justeringsknappen er ikke indstillet passende. Drej LEVEL-justeringsknappen med uret.

Problem	Årsag/løsning
<b>• Enheden bliver usædvanlig varm.</b>	Enheden opvarmes normalt. <ul style="list-style-type: none"><li>• Brug højttalere med passende impedans. → 2–8 Ω (stereo) , 4–8 Ω (ved brug som kontaktførstærker).</li> <li>• Sørg for at anbringe enheden på et sted med god ventilation. Termobeskytteren er aktiveret. → Sænk lydstyrken.</li></ul> Strømledningerne er installeret for tæt på RCA-ledningerne. → Hold strømledningerne adskilt fra RCA-ledningerne. Jordledningen er ikke forsvarligt tilsluttet. → Fastgør jordledningen forsvarligt til en metal <span>­</span> del på bilen. Negative højttalerledninger berører bilens chassis. → Hold ledningerne væk fra bilens chassis.
<b>Lyden er dæmpet.</b>	FILTER-vælgerkontakten (LPF) er indstillet på “ON”-positionen. → Ved tilslutning af højttaler med fuld skala skal du indstille på “OFF”-positionen.
<b>Lyden er for lav.</b>	LEVEL-justeringsknappen er ikke indstillet passende. Drej LEVEL-justeringsknappen med uret.

## Dele til installation og tilslutning Asennus- ja liitântäosat



①	②	③
		
ø 5 × 15 mm (× 4)	0,2 m	

①	②	③
		
ø 5 × 15 mm (× 4)	0,2 m	

①	②	③
		
ø 5 × 15 mm (× 4)	0,2 m	

①	②	③
		
ø 5 × 15 mm (× 4)	0,2 m	

Sony online <http://www.sony-europe.com>

Sony Corporation Printed in Sweden

# Tilslutning

## Forsigtighedsregler

- Enheden er udelukkende beregnet til brug med negativt jordforbundet 12 V jævnstrøm.
- Brug højttalere med passende impedans.
  - 2–8 Ω (stereo) , 4–8 Ω (ved brug som kontaktforsærker).
- Tilslut ikke aktive højttalere (med indbyggede forstærkere) til enhedens højttalertilslutningsklemmer, da det kan beskadige forstærkeren og de aktive højttalere.
- Undgå at installere enheden, hvor den udsættes for:
  - høje temperaturer, f.eks. fra direkte sollys eller varm luft fra varmeapparater
  - regn eller fugt
  - støv eller snavs
- Hvis bilen har været parkeret direkte i solen, og temperaturen inde i bilen er steget meget, skal enheden køle af inden brug.
- Når du installerer enheden vandret, skal du sørge for ikke at tildække ribberne med gulvtæppet el.lign.
- Hvis enheden er placeret for tæt på bilstereoanlægget eller antennen, kan der opstå interferens. I så fald skal forstærkeren flyttes væk fra bilstereoanlægget eller antennen.
- Hvis der ikke tilføres strøm til bilstereoanlægget, skal du kontrollere tilslutningerne.
- Denne effektforstærker anvender et beskyttelseskredsløb til at beskytte transistorerne og højttalere, hvis der opstår funktionsfejl i forstærkeren. Forsøg ikke at teste beskyttelseskredsløbene ved at tildække varmeafledningen eller tilslutte ukorrekte strømbelastninger.
- Brug ikke enheden med et svagt batteri, da dens optimale ydelse afhænger af en god strømforsyning.
- Du bør af sikkerhedsårsager holde bilstereoanlæggets lydstyrke på et moderat niveau, så du stadig kan høre, hvad der foregår uden for bilen.

Kontakt nærmeste Sony-forhandler, hvis du har spørgsmål eller problemer vedrørende enheden, der ikke er dækket af denne vejledning.

## Advarsel

- Inden du foretager tilslutninger, skal du afbryde bilbatteriets jordtilslutningsklemme for at undgå kortslutninger.
- Sørg for at bruge højttalere med en passende mærkeeffekt. Hvis du bruger højttalere med lav kapacitet, kan de blive beskadiget.
- Tilslut ikke højttalersystemets ⊖ tilslutningsklemme til bilens chassis, og tilslut ikke højttalere ⊖ tilslutningsklemme til venstre højttalers tilslutningsklemme.
- Installer indgangs- og udgangsledningerne, så de ikke kommer tæt på strømforsyningsledningen. I modsat fald kan der dannes interferensstøj.
- Enheden er en forstærker med høj effekt. Derfor kan den ikke altid nå sin maksimale ydelse, hvis den bruges med de højttalerledninger, der følger med bilen.
- Hvis din bil er udstyret med et computersystem til at styre kørslen, eller til et andet formål, må jordledningen ikke fjernes fra bilbatteriet. Hvis du afbryder ledningen, kan computerens hukommelse blive slettet. For at undgå kortslutninger, når du laver tilslutninger, skal du afbryde +12 V strømforsyningsledningen, indtil alle de andre ledninger er blevet tilsluttet.

# Liitännät

## Yleisiä käyttö-ohjeita

- Tämä laite on suunniteltu ainoastaan 12 V:n tasavirtakäyttöä varten miinusmaaliitännällä.
- Käytä sopivalla impedansilla varustettuja kaiuttimia.
  - 2–8 Ω(stereo) , 4–8 Ω (siltausvahvistimena käytettäessä).
- Älä kytke aktiivikaiuttimia (joissa on sisäänrakennettu vahvistin) tämän laitteen kaiuttimiliitäntöihin. Jos teet niin, sekä vahvistin että kaiuttimet voivat vaurioitua.
- Vältä laitteen asentamista paikkoihin, jotka ovat alltiina:
  - korkeille lämpötiloille, kuten suora auringonvalo tai lämmittimen puhaltama kuuma ilma
  - sateelle tai kosteudelle
  - pölylle tai lialle
- Jos autosi on ollut pysäköitynä suorassa auringonpaisteessa, ja lämpötila sen sisällä on noussut huomattavissa määrin, anna laitteen jäähtyä ennen sen käyttämistä.
- Jos laite asennetaan vaakaasuoraan, varmista, ettei jäähdytysripoja peitetä lattiamatolla tms.
- Jos tämä laite asennetaan liian lähelle autostereoita tai sen antennia, äänentoistossa saattaa esiintyä häiriöitä. Asenna siinä tapauksessa vahvistin uudelleen riittävän etäälle autostereoista ja antennista.
- Ellei autostereoihin tule virtaa, tarkista liitännät.
- Tässä pätevävahvistimessa on suojaipiiri transistorien ja kaiuttimien suojaamiseksi vahvistimen mahdollisten toimintavikojen aikana. Älä yritä testata suojaipiirin toimintaa jäähdytyslevy peittämällä tai väärää kuormitusta käyttämällä.
- Älä käytä laitetta heikolla autonakulla, koska sen paras mahdollinen suorituskyky riippuu hyvästä tehohäteestä.
- Pidä turvasyistä autostereoiden äänenvoimakkuus kohtuullisena, jotta voisit kuulla myös autosi ulkopuolelta tulevat äänet.

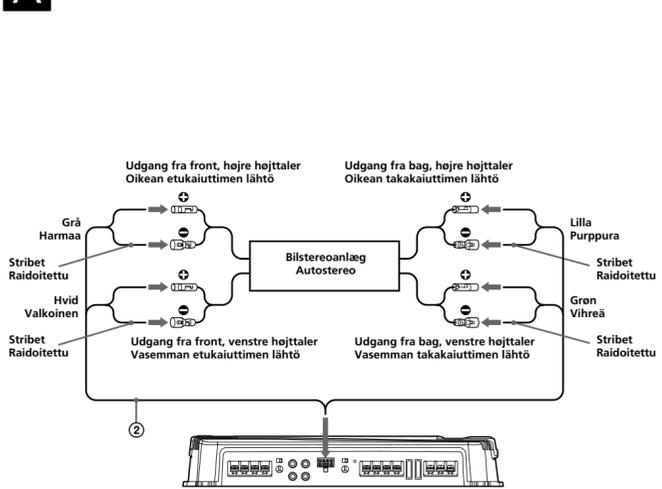
Jos laitteen käytöstä on jotakin kysyttävää tai siinä ilmaantuu ongelmia, joita ei saada ratkaistuksi tämän käsikirjan avulla, ota yhteys lähimpään Sonya myyvään liikkeeseen.

## Muistutus

- Ennen kytkentöjen tekemistä irrota auton akun maadoitusliitäntä oikosulkujen välttämiseksi.
- Varmista, että käytät tehonsietokyvyllään riittäviä kaiuttimia. Jos käytät tehonkestoltaan liian pieniä kaiuttimia, ne saattavat vaurioitua.
- Älä kytke kaiutinjärjestelmän ⊖ -liitäntä auton runkoon, äläkä kytke oikean kaiuttimen ⊖ -liitäntä vasemman kaiuttimen liitäntään.
- Asenna tulo- ja lähtöjohdot etäälle virtajohdosta, koska jos ne ovat lähellä toisiaan, toistoon voi syntyä häiriöääniä.
- Tämä laite on suurteho vahvistin. Tämän vuoksi se ei ehkä toimi parhaalla mahdollisella tavalla, jos sitä käytetään kytkemällä siihen auton mukana toimitetut kaiutinjohdot.
- Jos autosi on varustettu navigointiin tai muuhun tarkoitettu tietokonejärjestelmällä, älä irrota maajohdinta auton akusta. Jos irrotat johtimen, tietokoneen muisti voi tyhjäntyä. Oikosulkujen välttämiseksi kytkentöjä tehtäessä kytke +12 V:n jännitteen syyttöjohto irti, kunnes kaikki muut johtimet on kytketty paikalleen.

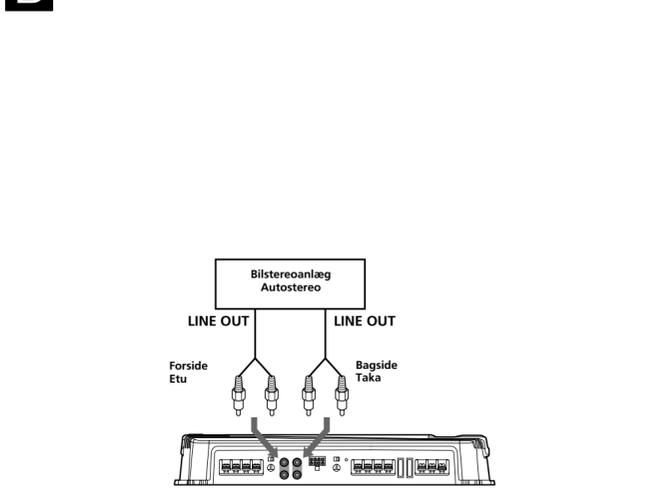
## Indgangstilslutning

### A Tilslutning til højniveau-input (med højttalertilslutning 1, 2 eller 3) Kaiutintasoimen tuloliitännät (kaiuttimiliitännällä 1 tai 2 tai 3)

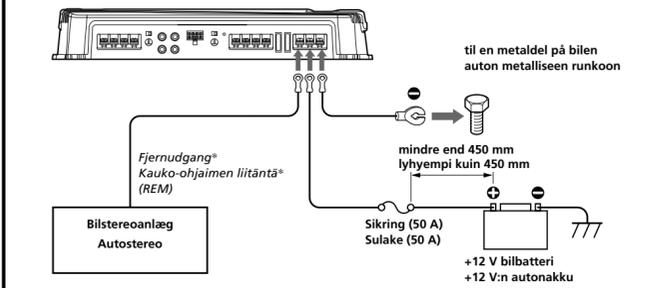


## Tuloliitännät

### B Line Input-tilslutning (med højttalertilslutning 1, 2 eller 3) Linjatuloliitännät (kaiuttimiliitännällä 1 tai 2 tai 3)



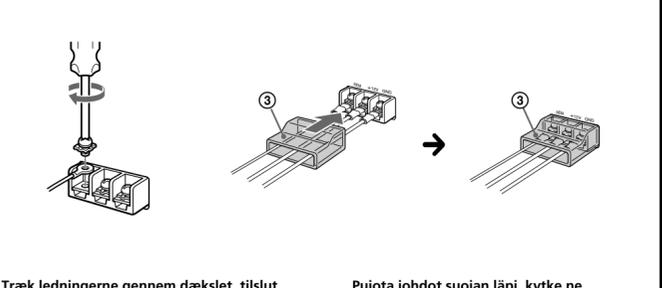
## Strømledninger (medfølger ikke) Virtajohdot (eivät sisälly toimitukseen)



\* Hvis du har fabriksoriginalen eller et andet bilstereoanlæg uden fjernudgang til forstærkeren, skal du tilslutte fjernindgangstilslutningsklemmen (REMOTE) til strømforsyningen til ekstra udstyr.

\* Jos käyttössäsi on alkuperäinen, tehtaalta toimitettu tai jokin muu autostereo, jonka vahvistimessa ei ole kauko-ohjainliitäntää, kytke kauko-ohjaimen tuloliitännät (REMOTE) ylimääräiseen virtaliitäntään.

## Foretag tilslutning af tilslutningsklemmerne som afbildet nedenfor. Tee liitännät alla kuvatun mukaisesti.



Træk ledningerne gennem dækslet, tilslut ledningerne, og tildæk derefter tilslutningsklemmerne med dækslet.

**Bemærk**  
Når du strammer skruen, skal du passe på ikke at bruge et for højt vridningsmoment\*, da skruen ellers kan blive beskadiget.  
\* Vridningsmomentet bør være under 1 N•m.

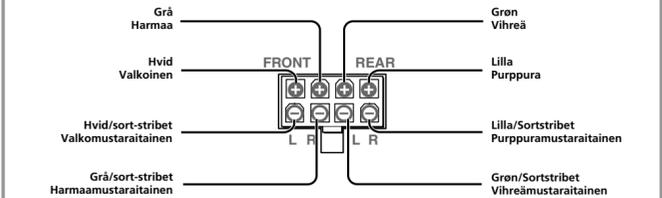
Pujota johdot suojan läpi, kytke ne paikalleen ja peitä liitännät sen jälkeen suojaalla.

**Huomautus**  
Kirstiä ruuvit kunnolla, mutta älä käytä liian suurta vääntövoimaa \*, koska ruuvit voivat tällöin vaurioitua.  
\* Vääntömomentin tulisi olla pienempi kuin 1 N•m.

## Teholähdeittä koskevia huomautuksia

- Kytke +12 V:n tehohäteeseen virtajohto vasta sen jälkeen kun kaikki muut johdot on kytketty paikalleen.
- Muista kiinnittää maadoitusjohto kunnolla johonkin metalliseen osaan autossa. Irtonainen liitäntä voi aiheuttaa vahvistimen toimintahäiriön.
- Muista kytkeä autostereoiden kauko-ohjausjohto kauko-ohjainliitäntään.
- Käyttäessäsi autostereoita, jonka vahvistimesta puuttuu kauko-ohjainliitäntä, kytke kauko-ohjaimen tuloliitännät (REMOTE) ylimääräiseen virtaliitäntään.
- Käytä virtajohtoa, johon on asennettu sulake (50 A).
- Kaikki akun positiiviseen napaan liitetyt virtajohdot tulee varustaa sulakkeella korkeintaan 450 mm:n etäisyydellä akun navasta ja ennen paikkaa, jossa ne koskettavat metalliin.
- Tarkista sen vuoksi, että tämän laitteen +12 V- ja GND-liitäntöihin kytketyt johdot ovat suurempia kuin 10-Gauge (AWG-10) tai että niiden poikkipinta-ala on suurempi kuin 5,5 mm<sup>2</sup>.

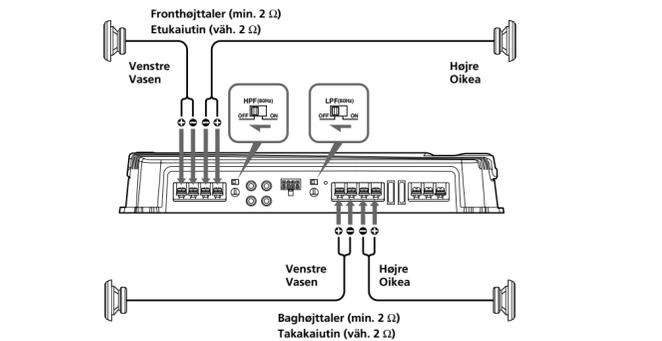
## Stikforbindelse til højniveauindgang Kaiutintasoiset tuloliitännät



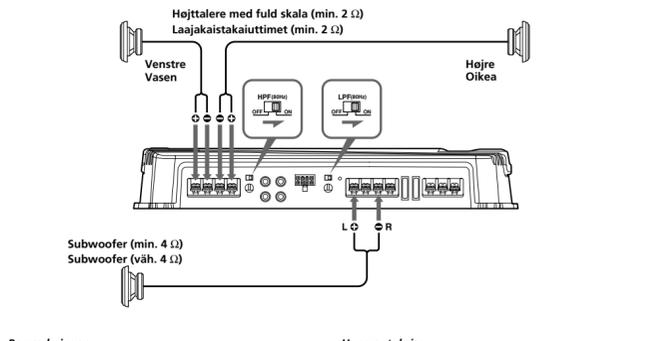
## Højttalertilslutninger

Slå LPF og HPF-kontakten på enhedens bagside til og fra som afbildet nedenfor.

### 1 4-højttalersystem (med indgangstilslutning A eller B) 4-kaiutinjärjestelmä (tuloliitännällä A tai B)



### 2 3-højttalersystem (med indgangstilslutning A eller B) 3-kaiutinjärjestelmä (tuloliitännällä A tai B)



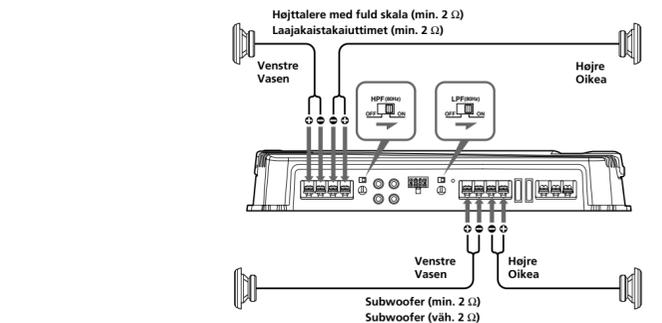
**Bemærkninger**

- I dette system styres subwooferens lydstyrke af bilstereoanlæggets faderkontrol.
- I dette system er udgangssignalerne til subwooferen en kombination af signaler fra både REAR L- og R INPUT-jackstikkene eller REAR-stikforbindelse til højniveauindgang.

**Huomautuksia**

- Tässä laitteessa subwooferin voimakkuutta säädetään autostereoiden fader-säätimellä.
- Tässä laitteessa subwooferin menevät toistosignaalit ovat liitäntöjen REAR L ja R INPUT tai REAR -kaiutintasoisten liitäntien signaalien yhdistelmä.

### 3 2-vejssystem (med indgangstilslutning A eller B) 2-tiejärjestelmä (tuloliitännällä A tai B)

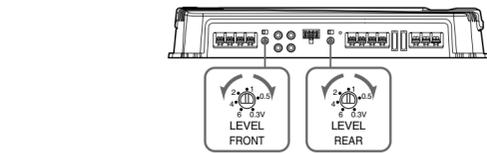


**Bemærk**  
I dette system styres subwooferens lydstyrke af bilstereoanlæggets faderkontrol.

**Huomautus**  
Tässä laitteessa subwooferin voimakkuutta säädetään autostereoiden fader-säätimellä.

## LEVEL-justeringsknap

Indgangsniveaueet kan justeres med denne knap. Drej den med uret, hvis bilstereoanlæggets udgangsniveau virker lavt.



## Tasonsäädin

Vahvistimen ottotaso voidaan säätää tällä säätimellä. Kierrä sitä myötäpäivään silloin kun autostereon ottotaso tuntuu liian pieneltä.